



...УВАЖАЕМЫЙ ГОСТЬ,

Приглашаем Вас присоединиться к нам и открыть для себя мир роскоши с нашими гостиницами «Донбасс Палас» и «Опера», где мы всегда стремимся создать для Вас атмосферу комфорта!

Нашим гостям и партнерам предоставляются особенные услуги — эксклюзивный Клуб **The Club by ESTA**, который впервые был представлен в 2008 году. В этот раз мы рады предложить Вам еще больший спектр услуг и уникальных привилегий достойных Вас, а также систему скидок от наших отелей!

Предпочтете ли Вы остановиться в Донецке или в Киеве, мы обеспечим Вам комфортный отдых без забот.

Вы только представьте свои возможности...

УЧАСТИЕ В КЛУБЕ НАШИХ ГОСТИНИЦ ДАЕТ ВАМ СЛЕДУЮЩИЕ ПРЕИМУЩЕСТВА:

Вы получаете эксклюзивные скидки
в обеих гостиницах:

- **60%-ная** скидка от опубликованных цен на проживание в пятницу, субботу и воскресенье;
- **15%-ная** скидка от опубликованных цен на проживание с понедельника по четверг включительно;
- **15%-ная** скидка на еду и напитки во всех барах и ресторанах обеих гостиниц (за исключением специальных предложений и рекламных акций);
- **15%-ная** скидка на аренду Конференц-залов;
- **10%-ная** скидка на услуги Химчистки/Прачечной;
- **10%-ная** скидка на процедуры и покупку продукции Центра Красоты и Здоровья «ДИВА».

РАННИЙ ЗАЕЗД / ПОЗДНИЙ ВЫЕЗД

Данная услуга предоставляется гостям в соответствии с Положениями каждой из гостиниц (в зависимости от наличия свободных номеров).

БЕСПЛАТНАЯ ГАЗЕТА

Сообщите нам по прибытии о том, какую газету Вы предпочитаете, и мы будем ежедневно бесплатно доставлять Вам в комнату свежий номер Вашего любимого издания.

ОСОБЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ И РЕКЛАМНЫЕ АКЦИИ

Вы будете в курсе всех последних событий относительно жизни наших гостиниц. Новости обо всех специальных акциях и мероприятиях, проводимых в «Донбасс Палас» и в «Опере», все наиболее интересные и выгодные предложения Вы будете своевременно получать по электронной почте или по телефону. Также ежеквартально мы будем высылать Вам Информационное письмо, в котором будут изложены все текущие новости наших отелей, включая специальные предложения только для участников Клуба.

В ВАШ ОСОБЕННЫЙ ДЕНЬ...

В день Вашего рождения мы будем рады вручить Вам специальный **ПАКЕТ КО ДНЮ РОЖДЕНИЯ**, который действителен в течение одного месяца начиная с даты Вашего рождения и может быть использован в одной из наших гостиниц. Пакет включает в себя специальные предложения по проживанию, ресторанам и SPA-процедурам — Вы этого достойны!

ЭТОТ ОГРОМНЫЙ, ОГРОМНЫЙ МИР!

В мире столько интересного и неизведанного, поэтому специально для Вас мы рады предоставить эксклюзивные предложения от наших партнеров — авиакомпании **«Австрийские Авиалинии»**, всемирно известной компании **MONTBLANC**, нашего надежного банка **«ДОНГОРБАНК»**, новинки от компании **«ИМПУЛЬС»**, эксклюзивного представителя **BMW** и **MINI**, уникальные предложения от **Merci Travel Shop Lufthansa City Centre**, а также **«Компании Exclusive Group»**, представленной донецкими и киевскими салонами **«Антураж»**, салонами **«Ренессанс»**, дизайн-студией **«Estate»**, бутиками **«Baccarat»** и **«Rosenthal»** и павильоном **«Christofle»**.

ГРАНДИОЗНЫЕ ПРАЗДНИКИ — ГРАНДИОЗНЫЕ СКИДКИ

Предлагаем Вам сэкономить свой бюджет, остановившись в гостиницах «Донбасс Палас» или «Опера» во время государственных праздников по специальным ценам. Для Вас действует **60%-ная** скидка от опубликованных цен на проживание!

ДЛЯ ВАС...

Каждый раз, когда Вы остановитесь в гостиницах «Донбасс Палас» или «Опера», Вас будет ждать любимый безалкогольный напиток, кроме того, Вы можете бесплатно пользоваться Интернетом.

...ТОЛЬКО САМОЕ ЛУЧШЕЕ!

Вместе с Вашей клубной картой Вы получаете следующий набор ваучеров на бесплатные услуги, которые можно использовать в гостиницах «Донбасс Палас» и «Опера»:

- Одна бесплатная ночь проживания для двух человек, включая завтрак.
- Бесплатная аренда конференц-зала на 2 часа (до 10 человек).
- Одна бесплатная процедура в Центре Красоты и Здоровья «ДИВА» на выбор: маникюр, педикюр или массаж спины.
- Одно бесплатное посещение Тренажерного зала.
- Одно бесплатное посещение аква-зоны для всей семьи (до 4 человек).
- Один бесплатный Бизнес-ланч для двух человек, не включая напитки.

- **30%-ная** скидка на еду, не включая напитки, для группы из 10 и более человек при посещении одного из ресторанов гостиниц.
- Ваучер на бесплатный завтрак для двух человек в одном из ресторанов.

Вы можете воспользоваться данным спектром услуг при бронировании в гостиницах «Донбасс Палас» или «Опера». Для этого достаточно назвать номер Вашей Клубной карты и указать, какой ваучер Вы хотели бы использовать. Если в указанную дату мы не сможем предоставить Вам желаемую услугу, ваша заявка будет иметь первоочередное место в листе ожидания.

Поскольку оформление общего пакета документов занимает некоторое время, мы готовы предоставить Вам Письмо-подтверждение с персональным номером Вашей клубной карты и общим перечнем привилегий Клуба.

Таким образом, Вы сможете незамедлительно воспользоваться привилегиями и скидками Клуба. При получении карты просим сразу же поставить на ней свою подпись во избежание неправомерного использования карты посторонними лицами.

ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ

КЛУБНАЯ КАРТА:

- Срок действия Клубной карты до 31 декабря 2010 года.
- Все привилегии Клуба действительны в период действия данной клубной программы: до 31 декабря 2010 года.
- Клубная карта не передается третьим лицам.
- Клубную карту необходимо обязательно предъявлять для получения скидок/услуг.
- Карта и предоставляемые скидки не могут быть использованы совместно с другими предложениями, акциями.
- Карту и ваучеры необходимо предъявлять при поселении в гостиницу.

ВАУЧЕРЫ: Пожалуйста, ознакомьтесь с условиями действия каждого ваучера. Ваши ваучеры находятся в папке вместе с брошюрой и Клубной картой.

Обратите внимание, что все ваучеры можно, по Вашему желанию, передавать третьим лицам (членам семьи, друзьям и т.д.). Все привилегии для членов Клуба действительны только при предъявлении ваучеров. В противном случае к оплате будет выставлена полная стоимость гостиничных услуг.

ИЗМЕНЕНИЕ АДРЕСА ИЛИ КОНТАКТНОЙ

ИНФОРМАЦИИ: Владелец Клубной карты должен незамедлительно уведомить менеджера Клуба обо всех изменениях личных данных (адрес, телефон, фамилия).

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ: Гостиницы оставляют за собой право внедрения и разработки специальных предложений, промоакций, которые также будут доступны всем желающим. В данном случае привилегии Клубной карты и ваучеров считаются недействительными.

ОГРАНИЧЕНИЯ: Данные привилегии не подлежат продаже или обмену. Любая попытка продать, прорекламирровать или предложить данные привилегии другой стороне от имени отдельного лица или группы людей приведет к немедленному аннулированию Вашего участия в Клубе без возмещения членских взносов.

ВОЗВРАЩЕНИЕ ЧЛЕНСКИХ ВЗНОСОВ:

Если Вы по каким-либо причинам недовольны участием в нашем Клубе, мы возместим Ваши членские взносы при условии возврата всего неиспользованного пакета ваучеров в гостиницу или уполномоченному лицу в течение 14 (четырнадцати) дней с момента покупки клубного пакета, с письменной заявкой о возврате.

ВЫ ПОТЕРЯЛИ СВОЮ КАРТУ/ВАУЧЕРЫ?

В случае утери Вашей Клубной карты/ ваучеров, пожалуйста, обратитесь незамедлительно к менеджеру Клуба в гостинице «Донбасс Палас»: Тел.: +38 062 343 41 21
Факс: +38 062 343 45 29
e-mail: the-club@donbasspalace.com
Мы заблокируем Вашу карту и вышлем Вам новую. За замену карты/ ваучеров взимается плата в размере 20 долларов США.

Начните свое путешествие сегодня и откройте для себя удивительный мир возможностей, будь то роскошная ночь в одном из наших отелей или изысканный ужин для двоих, посещение СПА Центра, Ваши привилегии не имеют границ.

Перешагните грань повседневности и насладитесь уникальными возможностями, благодаря которым Вы сможете сконцентрировать свое внимание на самом главном, отдыхая и одновременно создавая что-то новое. Воспоминания об этом останутся с Вами навсегда.

**Добро пожаловать в Клуб
The Club by ESTA — первый шаг
Вашего незабываемого путешествия!**



Импулс
Официальный дилер



Merci Travel Shop
Lufthansa
City Center



ДОНГОРБАНК



Austrian
Австрієцькі Авіації



ул. Ильинская, 91 \ 91, Ilnskaya str.
г. Донецк, 83112 \ Donetsk
тел \ tel.: +38-062-263-00-44
е-mail: salon@bmw.donbass.com
www.bmw.donbass.com

пр. Гурова, 13 \ 13, Gurova prt.
г. Донецк, 83001 \ Donetsk
тел \ tel.: +38-062-334-01-88, +38-062-334-14-18
е-mail: merci@merci.dn.ua
www.lcc-merci.com.ua

ул. Артема, 38 \ 38, Artyoma str.
г. Донецк, 83086 \ Donetsk
тел \ tel.: +38-063-339-70-57
е-mail: bank@dongorbank.com
www.dongorbank.com

Аеропорт \ Airport
г. Донецк, 83021 \ Donetsk
тел \ tel.: +38-062-312-09-31
Call Center: 8-800-3000-492
or MTS:Kyjistar-492
е-mail: office.dok@austrian.com
www.austrian.com

**MONT
BLANC**

ул. Артема, 100 \ 100, Artyoma str.
г. Донецк, 83048 \ Donetsk
тел \ tel.: +38-062-387-70-80
е-mail: montblanc@artetrading.com.ua
www.artetrading.com.ua

РЕНЕССАНС



EXCLUSIVE
GROUP

АНТУРАЖ

Салон « Антураж на Владимирской » \ "Entourage on Vladimirskaia" Salon
ул. Владимирская, 20/1Б \ 20/1B, Vladimirskaia str.
г. Киев, 01025 \ Kyiv
тел \ tel.: +38-044-230-83-83

Салон « Антураж » \ "Entourage" Salon
ул. Университетская, 26 \ 26, Universitetskaya str.
г. Донецк, 83050 \ Donetsk
тел \ tel.: +38-062-381-77-77

е-mail: info@exclusive.dn.ua
www.exclusive.com.ua




...Dear Guest,

We invite you to join us to get to know the world of our luxurious Donbass Palace and Opera Hotel, where we always strive to make you feel at home.

We provide very special service for our guests and partners — our exclusive **The Club by ESTA**. We started our program in 2008 and this time we are pleased to present to you even more privileges and discounts from our hotels, benefits which you deserve!

No matter if you are our guest in Donetsk or in Kiev, we want to ensure you are comfortable during your stay and that all your needs are met.

Just imagine your possibilities...



THE ADVANTAGES OF YOUR MEMBERSHIP WITH OUR HOTELS ARE AS FOLLOWS:

You will obtain the following exclusive discounts at both our Hotels:

- **60%** off room rack rates on Friday, Saturday, Sunday;
- **15%** off room rack rates midweek from Monday to Thursday inclusive;
- **15%** off Food and Beverage in all outlets in both Hotels (exceptions are special events and promotions);
- **15%** off Conference room rental;
- **10%** off Laundry & Dry Cleaning;
- **10%** off treatments and products purchased in DIVA SPA.

EARLY CHECK-IN / LATE CHECK-OUT

Are available for you at our Hotels, according to terms and conditions of each hotel (subject to availability).

COMPLIMENTARY NEWSPAPER

Every time you stay with us you will get your favorite morning newspaper delivered to your room, please let us know your preferences upon your arrival.

SPECIAL EVENTS AND PROMOTIONS

You will always be kept up to date with the latest news about our Hotel's activities. A variety of information about all the events and promotions held in both Donbass Palace and Opera Hotel. Attractive offers, special promotions and all the events — you will be the first to know. You will be informed personally by email or by phone and furthermore, you will receive The Club Newsletter four times a year. It will provide you current information about all the activities of our Hotels including members-only specials.



ON YOUR SPECIAL DAY...

Especially for your Birthday we are happy to congratulate you with the BIRTHDAY PACKAGE, which is valid during one month from the date of your birthday and available at one of our Hotel. It will inspire you with the special proposals for accommodation, restaurant and SPA – which you deserve!

IT'S A WIDE, WIDE WORLD!

There is a lot to see and exclusively for you we would like to present special proposals from our partners:

Air Company Austrian Airlines, World famous **MONTBLANC**, our **DONGORBANK**, all news from **Company Impuls**, official dealer of **BMW** and **MINI**, unique proposals from **Merci Travel Shop Lufthansa City Centre** and also **Company Exclusive group** famous for it's **Entourage** and **Renaissance** salons in Donetsk and Kiev, design-studio **Estate**, **Baccarat** and **Rosenthal** boutiques and **Christofle** Hall.

GREAT DATES – GREAT RATES

Save your money while staying with us during government holidays and get special discounts on accommodation at our Donbass Palace and Opera Hotel — **60%** off rack rates!

FOR YOU...

Every time you stay at Donbass Palace or at Opera Hotel you can enjoy our complimentary welcome non alcoholic drink on arrival and complimentary usage of Internet.

...ONLY THE BEST!

Together with your membership card you will receive a pack of complimentary vouchers which can be used at Donbass Palace and Opera Hotel, which are the following:

- One complimentary overnight stay for two persons, including breakfast;
- One complimentary 2 hour use of a meeting room for up to 10 delegates;
- One complimentary treatment in Health and Beauty Centre DIVA: choose between Manicure, Pedicure or Back massage;
- One complimentary visit to the GYM;
- One complimentary family visit to aquazone (up to 4 people);
- One complimentary Business Lunch for 2 people, excluding beverages;
- **30%** off food, excluding beverages, for a group of 10 or more guests at the same time at one of the restaurants;
- One complimentary Breakfast voucher for 2 people at one of the restaurants.



Enjoy the preferred services while making your reservation at Donbass Palace or Opera Hotel, by just quoting your Club Card number and mention which voucher you would like to use. Should our Hotels be booked on the desired date, our management will take care of your reservation request. You will have a preferred position on the waiting list.

Since the preparation of your membership package takes some time we will be happy to present you our Confirmation letter with your private Club number and full range of The Club privileges.

This way you can already benefit from the advantages of using the card, until your personal card will be ready. Please sign your card immediately upon receipt in order to prevent misuse.

GENERAL TERMS AND CONDITIONS

THE CLUB CARD:

- The Card is valid until 31st December 2010;
- All benefits are only available within the life span of your current membership, until 31st December 2010;

- The Card is not transferable;
- The Card must be presented at the time of purchase in order to receive the discount/offer;
- The Card cannot be utilized in conjunction with any other offer;
- The Card and vouchers are to be presented upon check-in.


VOUCHERS: Please refer to the reverse of each voucher for their individual terms and conditions of use. Your vouchers are in the Club folder together with the brochure and Club card. **Please note that all vouchers are fully transferable (to family members, friends etc.). Members benefits will not be honored if the guest doesn't present the voucher. Failure to do so will result in the Hotel charging the full published rate for the service provided.**

CHANGE OF ADDRESS OR CONTACT DETAILS.

The cardholder is obligated to notify the Club Manager about all changes of address/ telephone or name without delay.

SPECIAL OFFERS: Hotel reserve the right to issue special offers at any time that would also be available for the local market. The vouchers and special discounts are not applicable with hotel's special offers.

RESTRICTIONS. The privileges may not be sold or bartered at any time. Any attempt to sell, offer



or advertise the privileges, either individually or as a group, to another party will result in immediate cancellation of the membership with no refund.

REFUND OF MEMBERSHIP FEE. In case you are for whatever reason, unhappy with your membership, a refund of your membership fee is possible if, and only if, the entire unused membership is returned to the Hotel or its designated agent within fourteen days of issue with a written request of refund.

LOST YOUR CARD/VOUCHERS?

In the event that you lose your membership Card/ Vouchers, please inform your Club Manager without delay by phone at Donbass Palace Hotel on:

Tel.: +38 062 343 41 21

Fax: +38 062 343 45 29

e-mail: the-club@donbasspalace.com

We will block your card immediately and prepare for you a new one. Administrative fee of 20 USD will apply for card/ vouchers change.

Start your journey today and uncover an inspiring world of opportunity, whether it is a luxurious night at one of our hotel or an elegant dinner for two, visit to our SPA centre, your privileges are endless.

Take a step from ordinary and everyday and enjoy the luxurious benefits, helping you to relax, focus, create and capture memories to last a lifetime.

Welcome to The Club by ESTA membership and let your journey begin!